

СОГЛАШЕНИЕ
между Правительством Китайской Народной Республики
и Правительством Российской Федерации о сотрудничестве
в совместном освоении лесных ресурсов

Правительство Китайской Народной Республики и Правительство Российской Федерации, далее именуемые Сторонами,

в целях дальнейшего развития долгосрочного сотрудничества в совместном освоении и использовании лесных ресурсов на основе равноправия и взаимной выгоды,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

Стороны будут развивать долгосрочное сотрудничество в области освоения и использования лесных ресурсов на основе принципов рационального и неистощительного лесопользования в соответствии с законодательством Китайской Народной Республики и Российской Федерации, международными договорами, участниками которых являются Китайская Народная Республика и Российская Федерация, а также соглашениями, заключенными между Сторонами, по следующим направлениям:

совместная заготовка древесины, в том числе в горельниках, на территории Российской Федерации;

привлечение инвестиций в лесозаготовительную и лесоперерабатывающую отрасли Российской Федерации;

переработка древесины;

воспроизводство лесов;

охрана лесов от пожаров;

защита лесов от вредителей и болезней.

Статья 2

Уполномоченными органами по осуществлению сотрудничества, предусмотренного настоящим Соглашением, являются:

с Китайской Стороны - Министерство внешней торговли и экономического сотрудничества Китайской Народной Республики и Государственное Управление лесного хозяйства Китайской Народной Республики;

с Российской Стороны - Министерство промышленности, науки и технологий Российской Федерации и Министерство природных ресурсов Российской Федерации.

Статья 3

Постоянная рабочая группа по освоению и использованию лесных ресурсов, созданная в рамках подкомиссии по торгово-экономическому сотрудничеству Комиссии по подготовке регулярных встреч глав правительств Китая и России, является межправительственным рабочим органом, ответственным за сотрудничество в данной области, и в соответствии с утвержденным положением определяет основные направления сотрудничества, осуществляет координацию и контроль за ходом сотрудничества, а также оказывает содействие в решении вопросов, возникающих в процессе сотрудничества.

Статья 4

Для осуществления и развития сотрудничества в рамках настоящего Соглашения хозяйствующим субъектам государств Сторон предоставляются на территории Российской Федерации участки лесного фонда для заготовки древесины в порядке, предусмотренном законодательством Российской Федерации. Хозяйствующие субъекты государств Сторон рационально распределяют рабочую силу и специалистов с приоритетным привлечением граждан Российской Федерации, совместно предоставляют специальные транспортные средства и механизмы, оборудование и капиталовложения для заготовки, вывозки и переработки древесины на территории субъектов Российской Федерации.

Конкретные условия и формы сотрудничества, формы продажи продукции, коммерческие и технические условия транзита и поставок леса будут определяться в договорах, которые заключат хозяйствующие субъекты государств Сторон.

Российская Сторона создает условия для безопасного и беспрепятственного перемещения древесины и продукции ее переработки, а также законных доходов, полученных китайскими хозяйствующими субъектами, в Китайскую Народную Республику в соответствии с законодательством Российской Федерации и соглашениями, заключенными Сторонами.

Граждане Китайской Народной Республики, направляемые в Российскую Федерацию в рамках настоящего Соглашения, пересекают государственную границу через пункты пропуска, открытые для международного сообщения, при наличии действительных документов, подтверждающих право на пересечение границы.

Личные вещи, ввозимые гражданами Китайской Народной Республики на территорию Российской Федерации для жизнедеятельности и работы в период реализации договоров, заключаемых китайскими и российскими хозяйствующими субъектами, освобождаются от обложения таможенными пошлинами и налогами в соответствии с законодательством Российской Федерации.

Соответствующие органы Сторон в рамках своей компетенции оказывают содействие в решении вопросов, связанных с оформлением въезда, выезда, временного проживания и трудовой деятельности граждан Китайской Народной Республики, направляемых в Российскую Федерацию для реализации договоров, упомянутых в настоящей статье, в соответствии с законодательством Китайской Народной Республики и Российской Федерации, если действующими международными договорами в области трудовой миграции, участниками которых являются Стороны, не предусмотрено иное.

Статья 5

В целях осуществления единого контроля за деятельностью в области освоения и использования лесных ресурсов договоры, связанные с проектами сотрудничества, подлежат одобрению уполномоченными органами Сторон, указанными в статье 2 настоящего Соглашения, и/или соответствующими органами местных правительств Китайской Народной Республики и администраций (правительств) субъектов Российской Федерации.

Статья 6

Стороны будут развивать сотрудничество в области подготовки и стажировки специалистов по освоению и использованию, охране и воспроизводству лесных ресурсов.

Статья 7

Стороны будут регулярно обмениваться информацией об изменениях в законодательстве Китайской Народной Республики и Российской Федерации по освоению, использованию, охране и воспроизводству лесных ресурсов.

Статья 8

Китайские и российские хозяйствующие субъекты осуществляют охрану лесов от пожаров при освоении лесных ресурсов на территории Российской Федерации в соответствии с законодательством Российской Федерации. В случае возникновения лесных пожаров в пределах участков лесного фонда, предоставленных для заготовки древесины, китайские и российские хозяйствующие субъекты принимают экстренные меры по тушению пожаров, привлекая для этих целей по мере необходимости людские ресурсы и технику.

Вопросы охраны лесов от пожаров в 10-километровой пограничной полосе регулируются Соглашением между Правительством Китайской Народной Республики и Правительством Российской Федерации о совместной охране лесов от пожаров от 26 июня 1995 года.

Статья 9

Споры, касающиеся толкования или применения настоящего Соглашения, будут разрешаться путем консультаций между Сторонами.

Статья 10

Во всем остальном, что не предусмотрено настоящим Соглашением, будут действовать соответствующие положения Соглашения между Правительством Китайской Народной Республики и Правительством Российской Федерации о торгово-экономических отношениях от 5 марта 1992 года.

Статья 11

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты его подписания и будет действовать в течение пяти лет и автоматически продлеваться на последующие двухлетние периоды, если ни одна из Сторон не менее чем за 6 месяцев до истечения соответствующего периода не уведомит в письменной форме другую Сторону о своем намерении прекратить его действие.

Прекращение действия настоящего Соглашения не повлечет за собой прекращения действия договоров, заключенных во исполнение и в период действия настоящего Соглашения.

Совершено в г. Пекине « 3 » ноября 2000 года, в двух экземплярах, каждый на китайском и русском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

**За Правительство
Китайской Народной Республики**

**За Правительство
Российской Федерации**

石广生

